

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4342

[C — 2010/27259]

23 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon dérogeant de manière temporaire à l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mai 2003 fixant les conditions de nourrissage du grand gibier

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 12^{ter} inséré par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mai 2003 fixant les conditions de nourrissage du grand gibier;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant les conditions climatiques rigoureuses actuelles, tout particulièrement la couche de neige gelée présente dans pratiquement toute l'aire de répartition de l'espèce cerf en Région wallonne;

Considérant que ces conditions climatiques empêchent toute alimentation naturelle pour les animaux;

Considérant que cette situation est de nature à entraîner des dégâts d'écorcement importants aux peuplements forestiers;

Considérant qu'il y a lieu de limiter ces dégâts à la forêt sine die;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mai 2003 fixant les conditions de nourrissage du grand gibier, le nourrissage supplétif du grand gibier est autorisé du 15 décembre 2010 au 1^{er} janvier 2011 dans un ensemble de territoires biologiquement homogènes.

Pour le nourrissage supplétif du grand gibier, sont seuls autorisés le foin de graminées et le foin de légumineuses, à l'exclusion de tout ensilage, y compris sous forme de préfané.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2011.**Art. 3.** Le Ministre qui a la Chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 décembre 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 4342

[C — 2010/27259]

23. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur zeitweiligen Abweichung von dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Mai 2003 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 12^{ter}, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Mai 2003 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der derzeit vorherrschenden strengen winterlichen Bedingungen und insbesondere der gefrorenen Schneedecke, die praktisch auf dem gesamten Verbreitungsgebiet des Hirschwilds in der Wallonischen Region vorzufinden ist;

In der Erwägung, dass die Tiere aufgrund dieser Wetterbedingungen nicht in der Lage sind, sich natürlich zu ernähren.

In der Erwägung, dass es aus diesem Grund in den Forstbeständen zu schwerwiegenden Schäden durch Schälen kommen kann;

In der Erwägung, dass diese Schäden sine die zu vermeiden sind;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Mai 2003 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild wird die ergänzende Fütterung des Großwilds vom 15. Dezember 2010 bis zum 1. Januar 2011 auf einem biologisch homogenen Gebiet erlaubt.

Für die ergänzende Fütterung von Großwild wird nur Heu aus Gräsern und aus Leguminosen erlaubt. Silofutter, selbst in Form von angewelktem Gras, ist in allen Fällen untersagt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft. Er tritt am 1. Januar 2011 außer Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Jagd gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Dezember 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4342

[C - 2010/27259]

23 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot tijdelijke afwijking van het besluit van de Waalse Regering van 28 mei 2003 tot bepaling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, artikel 12ter, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 mei 2003 tot bepaling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de huidige strenge weersomstandigheden, geheel in het bijzonder de bevroren sneeuwlaag die praktisch in het gehele verspreidingsgebied van het soort hert in het Waalse Gewest ligt;

Overwegende dat die weersomstandigheden de dieren beletten op natuurlijke wijze voedsel te vinden;

Overwegende dat die toestand ervoor zorgt dat de bosbestanden aanzienlijke schade door ontschorsing kunnen oplopen;

Overwegende dat de schade in de bossen onverwijld moet worden beperkt;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bos en Patrimonium;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Ter afwijking van artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 28 mei 2003 tot bepaling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grond wild wordt het aanvullend bijvoederen van grof wild toegelaten van 15 december 2010 tot en met 1 januari 2011 in biologisch homogene gebieden.

Voor het aanvullend bijvoederen van grof wild mag enkel hooi van grasachtige en peulgewassen gebruikt worden, met uitsluiting van elk kuilvoer, met inbegrip in de vorm van voordroogkuil.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt van kracht te zijn op 1 januari 2011.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de Jacht is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 december 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4343

[C - 2010/27260]

23 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité et, plus particulièrement, l'article 38 du même décret;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, notamment l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007;

Vu la proposition de la CWaPE CD-10k09-CWaPE-306 du 9 novembre 2010;